



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/2007/1/Add.1  
3 January 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Шестьдесят девятая сессия

Женева, 6-8 февраля 2007 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

ИТОГИ СОВЕЩАНИЯ БЮРО КОМИТЕТА

Записка секретариата

Добавление

Итоги совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту,  
состоявшегося 30 ноября и 1 декабря 2006 года\*

1. Бюро Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН проводило свои совещания 10 февраля 2006 года, 6 и 7 июня 2006 года, а также 30 ноября и 1 декабря 2006 года.
2. Доклад о работе совещания Бюро, состоявшегося 30 ноября и 1 декабря 2006 года, воспроизводится ниже для рассмотрения Комитетом. Комитет, возможно, пожелает более подробно обсудить вопросы, затронутые в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

---

\* Отдел транспорта ЕЭК ООН представляет настоящий документ по истечении предельного срока, установленного для передачи официальной документации.

Приложение 3

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА ПО  
ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ, СОСТОЯВШЕМСЯ  
30 НОЯБРЯ И 1 ДЕКАБРЯ 2006 ГОДА

I. УЧАСТНИКИ

3. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Евгения Мокеева (Российская Федерация), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Ксавье Герен (Франция), г-н Ральф Келлерманн (Германия), г-жа Домна Папамихаил (Греция), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Юмит Армангыл (Турция), а также г-н Алим Демчук и г-жа Олена Шумейко (Украина). На совещании не смогли присутствовать представители Португалии и Европейской комиссии.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Бюро утвердило предварительную повестку дня (TRANS/BUR.2006/15), подготовленную секретариатом.

III. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО  
СОВЕТА И ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Обзор вспомогательных межправительственных органов Комитета

5. Бюро:

- возобновило обсуждение вопроса об обзоре межправительственной структуры в рамках Комитета в соответствии с руководящими принципами создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН (ECE/EX/1 и ECE/EX/2), принятыми Исполнительным комитетом, а также на основе ответов, поступивших от председателей всех рабочих групп;
- выразило признательность за полезную работу, проделанную всеми вспомогательными органами Комитета, и с учетом упразднения технических групп ЕКМТ рекомендовало Комитету ее продолжать;

- рекомендовало Комитету одобрить просьбу Председателя Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) о выделении одного дополнительного сессионного дня в год с учетом прекращения совместной работы с ЕКМТ, с тем чтобы WP.24 могла проводить по две двухдневные сессии в год;
- обратило внимание Комитета на важное значение обеспечения участия стран Центральной Азии, Кавказа, Восточной и Южной Европы и поручило секретариату продолжить его усилия по мобилизации средств с этой целью;
- отметив, что в мае 2007 года в рамках реформы ООН будет начато осуществление новой политики обеспечения мобильности персонала ООН, рекомендовало позаботиться о том, чтобы это негативно не отразилось на последовательности и эффективности деятельности секретариата;
- подчеркнув, что профессионалы, обслуживающие Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и его рабочие группы, органы ЕЭК ООН и ЭКОСОС по перевозкам опасных грузов, а также секретаря МДП, должны иметь узкоспециализированные технические знания и опыт, и отметив важное значение этой деятельности для государств-членов, рекомендовало Комитету добиваться гибкого применения к этим профессионалам политики обеспечения мобильности персонала ООН и позаботиться о том, чтобы кандидаты на эти должности обладали особыми навыками и опытом;
- рекомендовало Комитету предложить своим членам рассмотреть вопрос о предоставлении секретариату услуг квалифицированных национальных экспертов на безвозмездной основе.

В. Предложения по транспортным приоритетам, обозначенным в Плане работы по реформе ЕЭК ООН

б. Бюро:

- отметило транспортные приоритеты, обозначенные в пунктах 35-39 Плана работы по реформе ЕЭК, а также то обстоятельство, что элементы программы работы Комитета, которые не упомянуты в этих приоритетах, будут сохранены;

- на основе записки, подготовленной секретариатом, провело предварительное обсуждение предложений по реализации этих приоритетов, которые должны быть представлены Исполнительному комитету;
- согласилось с тем, что документ секретариата служит надежной основой для достижения этой цели, и поручило секретариату подготовить окончательный вариант этого документа для обсуждения на сессии Комитета с учетом изложенных замечаний.

#### С. Другие последствия для работы Комитета

##### 7. Бюро:

- приняло к сведению обращенную к секретариату просьбу о добавлении в программу работы Комитета новых элементов с целью отражения упомянутых выше приоритетов;
- поручило секретариату подготовить соответствующие дополнительные элементы программы для рассмотрения и принятия Комитетом;
- отметило, что совещание Исполнительного комитета с Председателем и заместителями Председателя Комитета намечено провести 9 февраля 2007 года.

#### IV. ИЗМЕНЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С КОНВЕНЦИЕЙ МДП

8. Бюро было проинформировано о последних изменениях, связанных с Конвенцией МДП, в том числе о проверках Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, проведенных Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) ООН и Комиссией ревизоров ООН (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/9/Rev.1), о дискуссиях, прошедших в этой связи на сессиях WP.30/AC.2, состоявшихся в июне и октябре 2006 года, а также о средствах, которые недавно передал МСАТ для финансирования ИСМДП и секретариата МДП в 2007 году.

## V. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА ОБСЕ

9. Бюро приняло к сведению результаты проведенного секретариатом обследования по вопросу об осуществлении Международной конвенции 1982 года о согласовании условий проведения контроля грузов на границах и одобрило последующую деятельность в контексте четырнадцатого Экономического форума ОБСЕ, включая два семинара по наращиванию потенциала с целью осуществления этой Конвенции, один из которых состоялся в Москве в октябре, а другой будет проведен в Белграде в декабре 2006 года.

## VI. ПОСЛЕДСТВИЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЕКМТ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ФОРУМ ДЛЯ ТРАНСПОРТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕЭК ООН

10. Бюро:

- решило, что преобразование ЕКМТ в Международный транспортный форум дает Комитету шанс увеличить свой вклад, и рекомендовало Комитету просить свои рабочие группы более обстоятельно рассмотреть программы работы упраздненных групп ЕКМТ с целью выявления возможных областей, которыми они могли бы заняться;
- отметило, что Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) решала заняться некоторыми вопросами соответствующей группы ЕКМТ;
- отметило, что Рабочая группа по железнодорожному транспорту (SC.2) проведет еще одно спаренное совещание с группой ЕКМТ по железнодорожному транспорту в 2007 году, в ходе которого она примет решение о том, какими вопросами она займется;
- отметило, что Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1), возможно, придется дополнительно заняться такой деятельностью, как международные перевозки пассажиров на автобусах либо социальные проблемы, если Рабочая группа ЕКМТ по автомобильному транспорту будет заниматься в будущем только многосторонней квотой;
- отметило, что Рабочая группа по статистике транспорта в настоящее время является единственной рабочей группой по данному вопросу в регионе ЕЭК ООН и что важно, чтобы она повысила эффективность своей деятельности.

## VII. ПОВЫШЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ ГОСУДАРСТВ - ЧЛЕНОВ ЕЖ ООН В РАБОТЕ КВТ

### 11. Бюро:

- напомнило, что на своем совещании в феврале, где было отмечено, что количество и уровень участников сессий Комитета снижается, оно решило, что сессии должны быть более актуальными в политическом отношении, эффективными и привлекательными для участников, и постановило вернуться к рассмотрению вопроса о продолжительности, организации и повестке дня сессий Комитета на совещании в ноябре 2006 года;
- провело предварительное обсуждение повестки дня Комитета с целью обеспечения ее большей привлекательности для государств-членов;
- отметив, что немного можно сделать для организации шестьдесят девятой сессии Комитета, решило вернуться к этому вопросу на своем совещании в июне 2007 года и поручило секретариату подготовить предложения в консультации с государствами-членами.

## VIII. РАССМОТРЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

### 12. Бюро:

- рассмотрело предварительную повестку дня шестьдесят девятой сессии Комитета (ECE/TRANS/191), а также аннотации к этой повестке дня (ECE/TRANS/191/Add.1) и провело предварительное обсуждение пунктов повестки дня, которые требуют принятия решений или имеют политический характер;
- согласилось с некоторыми изменениями к аннотациям повестки дня и поручило секретарю внести их.

## IX. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

### 13. Бюро:

- приняло к сведению мнения председателей вспомогательных органов Комитета о возможных подходах к обеспечению безопасности и о способах активизации деятельности по решению этой проблемы с учетом сферы компетенции каждой рабочей группы;
- вновь отметило важное значение данной темы и необходимость рассмотрения ее надлежащим образом с учетом деятельности, проведенной на других форумах, и того обстоятельства, что проблема безопасности не относится к компетенции министерств транспорта;
- отложило дискуссию по этому вопросу до сессии Комитета.

## X. ПОМОЩЬ СТРАНАМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

### A. Ход осуществления финансируемого по линии Счета развития ООН Проекта развития евро-азиатских транспортных соединений

#### 14. Бюро:

- одобрило прогресс, достигнутый ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН в области осуществления данного Проекта, включая определение основных евро-азиатских маршрутов внутренних перевозок, разработку базы данных и карт ГИС, а также оценку и определение очередности 230 инвестиционных проектов на общую сумму 42 млрд. долл. США;
- приняло к сведению последующую деятельность, предложение о проведении которой было внесено на совещании 4-й группы экспертов в рамках Проекта, включая наблюдение за осуществлением обозначенных проектов, устранение нефизических препятствий для перевозок, улучшение процедур пересечения границ, согласование транспортного законодательства и административных процедур, а также создание приемлемого механизма координации и наблюдения;
- выразило признательность правительству Греции, выступившему принимающей стороной совещания 4-й группы экспертов, прошедшего в Салониках в ноябре 2006 года;
- подчеркнуло важное значение продолжения реализации этого Проекта на новом этапе II (2007-2010 годы);

- выразило признательность ОБСЕ за усилия по обеспечению финансирования с этой целью;
- рекомендовало Комитету просить правительства, международные организации и других потенциальных доноров рассмотреть вопрос о предоставлении финансовой поддержки для реализации этого Проекта в качестве единственного средства обеспечения продолжения его осуществления.

В. Выполнение Генерального плана ТЕА и ТЕЖ

15. Бюро:

- приветствовало прогресс, достигнутый в рамках последующей деятельности в контексте Генерального плана ТЕА и ТЕЖ, включая сопоставление магистральных сетей, указанных в Генеральном плане, с маршрутами, предложенными группой высокого уровня ЕС, правовые обязательства по договорам о присоединении и другие соответствующие решения ЕС, а также осуществление приоритетных проектов, обозначенных в Генеральном плане;
- рекомендовало Комитету вновь заявить о своей поддержке этой деятельности и обратиться к проектам ТЕА и ТЕЖ с просьбой продолжать последующие мероприятия в контексте Генерального плана, включая его обновление, когда это будет необходимо.

С. Разработка аналогичного ТЕА и ТЕЖ проекта в субрегионе Центральной Азии

16. Бюро отметило, что консультации, проводившиеся секретариатом с государствами-членами из Центральной Азии по вопросу о разработке проектов, аналогичных ТЕА и ТЕЖ, в регионе Центральной Азии, не принесли никаких результатов.

ХІ. ЦИФРОВОЙ ТАХОГРАФ

17. Бюро приняло к сведению проблемы, которые возникнут при внедрении цифрового тахографа в государствах - участниках ЕСТР, не входящих в ЕС, и последствия в данной связи для деятельности SC.1 и секретариата.



## ХII. УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ В ХОДЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК

18. Бюро приняло к сведению достигнутый прогресс в области подготовки нового приложения 9 к Конвенции о согласовании, проекта конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом и проекта международной конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении.

## ХIII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 2004-2005 ГОДОВ

19. Бюро приняло к сведению подготовленный секретариатом документ ECE/TRANS/2007/3, касающийся оценки осуществления подпрограммы по транспорту в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов.

## ХIV. ВАЖНЫЕ КАДРОВЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ВОПРОСЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА В ОТДЕЛЕ ТРАНСПОРТА

20. Бюро приняло к сведению основные кадровые проблемы и вопросы трудоустройства в Отделе транспорта.

## ХV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. Бюро приняло к сведению, что его следующее совещание будет проведено 5 февраля 2007 года с целью обсуждения вопроса о подготовке шестьдесят девятой сессии Комитета.

-----